

[*Texte*]

**Mrs. Holt:** Yes, that is the problem.

**Mr. Hnatyshyn:** Only those sections dealing with the power to make Orders in Council.

**Senator Godfrey:** I do not think we could derogate from the regular committee's power to also look into it because it may be so intertwined that . . .

**The Joint Chairman (Mr. Baldwin):** I agree with that.

**Mrs. Holt:** I wonder though if that would cover the regulations that do slip through, the regulations that follow on? I just think there should be some way they can be checked. I do not think it hurts to have two committees look at the various aspects of a bill because there have been some pretty bad things slipping through but I would wonder whether or not there is any way we can protect the people from all the regulations that are coming in. I would love to have an investigation of all the abuses citizens are suffering, the actual victimization of citizens right now as a result of regulations. I do not know how you can get at it but something has to be done and I would hope that we can do more than just look at the bills with the obvious regulations. There are all the hidden ones that I do not think they are even following. I think they are just playing it by ear all the way along the line. Maybe I am getting very suspicious but are there not the other regulations too, those with the magic words? Are they the ones with the magic words that we cannot look at?

**The Joint Chairman (Senator Forsey):** Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** On that point, a couple of instances where member of Parliament, for example, in effect petitioned this Committee or brought to our attention certain Orders in Council and regulations that they deemed were contravening the principle of natural justice or were offensive in some manner and did not come within the guidelines set down by this Committee. I think the power, as I understood it, always exists with our Committee to receive that kind of representation. I suppose the question really is whether we are seized with the ability or power to have an investigative arm, if you will, to go out and investigate on our behalf that kind of allegation.

**The Joint Chairman (Mr. Baldwin):** Well, I off hand, as far as the legal—oh, Mr. Baker?

**Mr. Baker:** I see a certain strength in this, Mr. Co-Chairman. The standing committee of the House that would deal with it would look at the regulatory power and the provisions of the bill from the point of view of the objective of the bill and in terms of how it carries out public policy and whether it ought to be amended and so on with regard to that and they may well look at regulations or regulatory power from that point of view, but as I look at the work of this Committee, this Committee is not necessarily to see whether or not public policy is being carried out from the point of view of the objective of a bill. Our view is to see whether appropriate public policy is being adhered to, I suppose, in terms of the regulatory power of the executive.

I think there is a case to be made for the suggestion of the Co-Chairman. I think, indeed, what we may well be doing by that is anticipating an awful lot of difficulties we reach later on after regulations are passed and I think it would be a very

[*Traduction*]

**Mme Holt:** Oui, c'est justement le problème.

**M. Hnatyshyn:** Nous examinerions uniquement les articles portant sur le pouvoir de promulguer des décrets en conseil.

**Le sénateur Godfrey:** Ce qui ne signifie pas que nous abandonnerions le droit ordinaire du comité d'examiner les règlements, car les deux aspects peuvent être si liés que . . .

**Le coprésident (M. Baldwin):** Je suis parfaitement d'accord.

**Mme Holt:** Je me demande toutefois si cela nous donnerait un certain contrôle sur les règlements qui se glissent subrepticement, après l'adoption du bill? Je pense simplement qu'il devrait y avoir un moyen de les vérifier. Je trouve qu'il n'y aurait aucun mal à ce que deux comités examinent les divers aspects d'un projet de loi, car certaines dispositions assez néfastes ont déjà réussi à passer. Je me demande toutefois s'il nous est possible de protéger la population contre tous les règlements adoptés. J'aimerais bien que nous puissions tenir une enquête sur tous les abus que les citoyens subissent à cause des règlements. J'ignore comment cela peut se faire, mais il nous faut prendre des mesures, et j'espère que nous saurons ne pas nous contenter d'examiner simplement le bill et les règlements évidents. Il y a un tas de règlements cachés que, d'après moi, l'on ne suit même pas, que l'on se contente d'appliquer au petit bonheur la chance. Peut-être suis-je plus soupçonneuse que nécessaire, mais n'existe-t-il pas également d'autres règlements, qui portent les mots magiques: défense de regarder?

**Le coprésident (sénateur Forsey):** Monsieur Hnatyshyn.

**M. Hnatyshyn:** Je me souviens de deux ou trois situations de ce genre où des députés, par exemple, avaient portés à l'attention de notre comité certains décrets en conseil et règlements, qui, selon eux contrevenaient aux principes de la justice naturelle ou étaient néfastes de quelque manière que ce soit et ne satisfaisaient pas aux directives établies par notre comité. Si je ne m'abuse, notre comité a toujours le pouvoir de recevoir des instances de ce genre. Il s'agit de se demander si nous jouissons en réalité, du pouvoir de mener une enquête sur toute allégation de ce genre.

**Le coprésident (M. Baldwin):** Pour autant que je sache, du point de vue juridique . . . Monsieur Baker?

**M. Baker:** Je trouve que cette idée a du bon, monsieur le coprésident. Le comité permanent de la Chambre qui examine le projet de loi pourrait examiner le pouvoir de réglementation et les dispositions du bill en fonction de l'objectif du bill et de la manière dont il est conforme aux principes publics en vigueur. Il pourrait décider de tout amendement éventuel et peut-être même examiner les règlements ou le pouvoir de réglementation en prenant cet aspect en ligne de compte. Toutefois, notre comité n'a pas nécessairement pour tâche de voir si les objectifs d'un bill sont conformes aux principes publics, mais de s'assurer que ses objectifs sont respectés dans les règlements promulgués par l'exécutif.

Je pense que la proposition du coprésident a du bon. Cela nous permettrait, en fait, de prévenir un grand nombre de difficultés qui surgissent après la promulgation des règlements, et j'estime que notre comité prendrait une heureuse initiative